اُلٹ پُلٹ

Author: Rohini Nilekani
Illustrator: Angie & Upesh
Translator: Anis Azmi

پتہ نہیں آج میں کیوں جلدی جاگ گیا۔
مجھے پتہ چلا کہ نئے دن کی صبح ہو گئی۔

کچھ بھی نہیں تھا ویسا، روز ہوتا تھا جیسا۔

کوئی مجھ پر چلّا رہا تھا۔

چارپائی نے کی دیوار پہ چڑھائی۔

میرے ننھی گھڑی نے اپنی لمبائی بڑھائی۔

چھتری ہماری گھومی گول گول۔

سرخ نیلی ٹوپی نے خوب مچایا شور۔

ہمارے چھوٹے سے کمرے میں آیا کیسا بھونچال؟

ڈر کے مارے ہوگیا میرا برا حال۔

پنکھے نے نکالے آٹھ دس ہاتھ
گڑیا کھائے مزے سے دال - بھات

پاپا کی کرسی پر بیٹھی بلّی ہماری
ٹی وی پر خبریں پڑھنے کی اب چوہیا کی باری

شیشے میں ہوا میں سات فٹ لمبا
چلّایا میں "ہائے، یہ کیسا عجوبہ!"

ہاں، یہ ہے میری سب کرامات
مانا اچھی نہیں تھی یہ ساری بات

اَپلم چَپلم، چُن چُن چُو
گڑبڑ ساری ہوئی اُڑن چُھو'۔

اَبرا کاڈبرا چُن چُن چوں!
کمرہ پھر سے جوں کا توں!!

Story Attribution:

This story: اُلٹ پلٹ is translated by Anis Azmi . The © for this translation lies with Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'उलट पालट', by Rohini Nilekani . © Pratham Books , 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

'Ulat Palat' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. The development of this book was supported by PUSA - Ravi Gulati. www.prathambooks.org

Images Attributions:

Cover page: Boy looking confused, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Boy yawning, Boy looking confused, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Boy lying on the bed, Sitting boy jumps up, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Boy running towards upside-down Cot, Boy looking at tall clock, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Boy looking at twirling umbrella, Boy looking at red and blue cap, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy looking up in living room, Boy about to faint, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Boy running away from Octopus fan, Boy puzzled at doll eating food, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Boy looking at sleeping cat smoking a pipe sitting on a chair, Boy looking at Mouse on TV wearing shirt and tie, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Boy looking into mirror, Boy looking sad, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Man with turban looks at boy pulling his hair, Man with turban speaks to boy, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

(Urdu)

آج میرے گھر میں سب اُلٹ پلٹ ہے۔ پتہ نہیں کیوں؟

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.